

Standardni uslovi kupovine

1. Predmet i obim

1.1 Ovi uslovi kupovine („Standardni uslovi”) se primenjuju na svaku narudžbenu („Narudžbenica”) za kupovinu proizvoda („Proizvodi”) i/ili usluga („Usluge”) od strane Zoetis Belgium Predstavništvo Beograd, sa registrovanim sedištem u Vladimira Popovića 38-40, 11000 Beograd, Srbija („Kupac”) od dobavljača („Dobavljač”, zajedno sa Kupcem, „Strane” a pojedinačno „Strana”), ukoliko nije drugačije ugovoreno pisanim putem između Strana. Narudžbenica predstavlja ponudu od strane Kupca da kupi Usluge i/ili Proizvode od Dobavljača i smatraće se prihvaćenom nastupanjem ranijeg od sledećeg:

- (i) izdavanjem pisanog prihvata Narudžbenice od strane Dobavljača; ili
 - (ii) činjenjem bilo koje radnje Dobavljača koja odgovara ispunjavanju Narudžbenice;
- u kom trenutku, i na koji dan, nastaje ugovor („Ugovor”) koji obuhvata Uslove (kako je definisano dole) i Narudžbenu. Nijedan dokument koji izda Dobavljač neće se tumačiti kao protivponuda niti će se primenjivati tako da izmeni Ugovor na bilo koji način i svi drugi uslovi su izričito isključeni, uključujući i one koji proizilaze iz trgovine, običaja ili prakse.

1.2 Posebni uslovi Kupca („Posebni uslovi”), ako je na njih izričito upućeno u Narudžbenici, će izmeniti ove Standardne uslove. Ovi Standardni uslovi, izmenjeni Posebnim uslovima, ukoliko postoje, primenjuju i isključuju sve druge uslove bez obzira da li postoje kod Dobavljača u vezi sa: (i) ponudom, (ii) prihvatu Narudžbenice, ili (iii) drugim.

1.3 Ugovor i povezana isporuka Usluga, Prateće isporuke (kako je definisano dole) i/ili Proizvoda od strane Dobavljača podleže ovom redosledu prioriteta (ukoliko nije drugačije predviđeno Posebnim uslovima) :

- (i) Posebni uslovi;
- (ii) ovi Standardni uslovi;
- (iii) bilo koji dokument koji je izričito uključen pozivanjem u Posebnim uslovima, uključujući, bez ograničavanja, dokumente koji sadrže: bilo koja posebna uputstva (kao što su tehnička dokumentacija, uverenje o kvalitetu ili informacije o bezbednosti); podatke o određenim količinama ili kvalitetu Proizvoda ili Pratećih isporuka (kako je definisano dole); informacije o izvršavanju Ugovora; ili posebni vremenski rok za isporuku ili datume isporuke (bilo koji takvi dokumenti zajedno sa Posebnim uslovima i Standardnim uslovima i definisani su kao „Uslovi”); i
- (iv) komercijalna ponuda Dobavljača, ukoliko je je Kupac na nju pristao u pisanoj form i ako nije u sukobu sa Uslovima.

1.4 Smatraće se da je Dobavljač pročitao i razumeo sve Uslove i da je odgovoran za svoju procenu rizika, nesigurnosti i potencijalne poteškoće s kojima Dobavljač može suočiti u pružanju Usluga ili isporuci Proizvoda i/ili Pratećih isporuka (kako je definisano dole). Štaviše, Dobavljač se obavezuje da traži i proveriti sve dokumente ili tehničke podatke koji su neophodni za izvršavanje njegovih obaveza prema Ugovoru. Nijedna izmena, dopuna ili prepravka Ugovora od strane Dobavljača neće obavezivati Kupca bez prethodne pisane saglasnosti Kupca.

1.5 Kupac ne prihvata bilo kakvu odgovornost za bilo koje Usluge, Proizvode ili isporuke u vezi sa takvim Uslugama ili Proizvodima („Prateće isporuke”) koje su pružene ili koji su isporučeni od strane Dobavljača kada takve Usluge, Proizvodi ili Prateće isporuke nisu isporučene u skladu sa Narudžbenicom koju je uredno odobrio u ime i za račun Kupca ovlašćeni član njegovog osoblja.

1.6 Dobavljač će obezbediti da broj Narudžbenice bude naznačen u svakom pismu, fakturi, dostavnici, ili bilo kojoj drugoj pisanoj komunikaciji, koja se odnosi na svaku Narudžbenu.

2. Izvršavanje Ugovora

2.1 Blagovremeno izvršavanje. Dobavljač će pružati Usluge, i/ili isporučivati Proizvode i bilo koju Prateće isporuke u skladu sa vremenskim rokovima i datumima isporuke koji su određeni u Narudžbenici ili kako je drugačije dogovoreno pisanim putem sa Kupcem. Rokovi za izvršavanje Usluga i isporuku Proizvoda i bilo koje Prateće isporuke su bitan element Ugovora. Dobavljač će bez odlaganja obavestiti Kupca o bilo kojem događaju koji bi mogao da utiče ili odloži planirane vremenske rokove i datume isporuke za izvršavanje Usluga i/ili isporuku Proizvoda i Pratećih isporuka.

2.2 Standard izvršavanja. Dobavljač će izvršavati sve svoje obaveze na osnovu Ugovora:

- (i) u strogoj saglasnosti sa uslovima Ugovora;
- (ii) na profesionalan, ekspeditivan i savestan način; i
- (iii) sa svom razumnom veštinom i pažnjom i u skladu sa opšteprihvaćenim privrednim i profesionalnim standardima, procedurama i praksom;

sve u meri razumno zadovoljavajućoj za Kupca.

2.3 Usluge, Proizvodi i Prateće isporuke koje su izvršene odnosno koji su isporučeni u skladu sa Ugovorom neće sadržati nikakav materijalni nedostatak, odgovaraće svojoj svrsi i biće pogodni za svoju namenjenu upotrebu, i biće u skladu u svemu sa relevantnom Narudžbenicom i svim drugim specifikacijama koje je Kupac obezbedio ili naznačio Dobavljaču. Usluge, Proizvodi i Prateće isporuke će biti izvršene odnosno isporučene u skladu sa svim važećim zakonima, statutima, propisima, pravilima prakse, pravilima, pravilnicima, naredbama, uredbama i bilo kojim drugim vladinim, upravnim i sudskim aktima (zajednički, „Zakoni”).

2.4 Isporuca. Ukoliko nije drugačije određeno Posebnim uslovima, Dobavljač će isporučiti Proizvode i/ili Prateće isporuke u, i/ili izvršiće Usluge u, mestu koje je određeno relevantnom Narudžbenicom tokom normalnog radnog vremena. Ukoliko nije drugačije dogovoreno pisanim putem između Strana, Dobavljač će snositi sve troškove isporuke, uključujući bez ograničenja, sve troškove u vezi sa carinjenjem, a Kupac neće prihvatiti nikakva odstupanja u vezi sa količinom naručenih Proizvoda ili potrebnih Pratećih isporuka.

2.5 Rizik/Vlasništvo. Proizvodi i/ili Prateće isporuke ostaju rizik Dobavljača dok isporuka Kupcu nije završena (uključujući istovar i slaganje na mestu koje je dogovoreno između Strana) kada vlasništvo nad Proizvodima i/ili Pratećim isporukama

prelazi na Kupaca.

2.6 Prijem. Ako svi ili neki deo Usluga, Pratećih isporuka i/ili Proizvoda nisu u saglasnosti sa uslovom 2.3, ili ako isporuka nije izvršena u skladu sa uslovom 2.4 i Kupac blagovremeno obavesti Dobavljača o tome, Kupac može:

- (i) da odbije da primi Usluge, Prateće isporuke i/ili Proizvode koji nisu u saglasnosti ili da ih primi pod uslovom rezervisanja ili umanjenja troškova koji su dogovoreni sa Kupcem pod uslovom da je Kupac naglasio lako uočljive nedostatke u trenutku isporuke. Jednostavni čin preuzimanja isporuke Proizvoda ili Prateće isporuke od strane prijemne službe ne smatra se prijemom. Prijem Usluga, Proizvoda ili Pratećih isporuka nastaje samo nakon što je Kupac izdao ispunjenu verifikaciju; ili
- (ii) dati Dobavljaču mogućnost da ponovo izvrši, popravi ili zameni nesaobrazne Usluge, Prateće isporuke i/ili Proizvode što je pre moguće, bez troška po Kupca i da nadoknadi Kupcu sve troškove koje neopravdano pretrpi Kupac, uključujući i troškove vraćanja pošiljke;

ne dirajući u bilo koja druga prava koja Kupac može imati. Izuzetno, Kupac zadržava pravo da odbije sve ili bilo koji deo Proizvoda i/ili Pratećih isporuka u vezi sa bilo kojim nedostacima koje Kupac nije mogao da uoči prilikom standardnog pregleda i testiranja uzorka. Kupac takođe može da raskine ugovor ukoliko nije primio potpunu Uslugu, Prateću isporuku ili Proizvod ako ugovorena količina predstavlja celinu, ili ako ima opravdan interes da ih primi u celini.

2.7 Nadzor. Dobavljač je isključivo odgovoran za nadzor i upravljanje svojim agentima, imenovanim licima, zaposlenima i dozvoljenim podugovaračima. Agenti, imenovana lica, zaposleni i dozvoljeni podugovarači Dobavljača ostaju pod isključivom kontrolom, autoritetom i upravom Dobavljača sve vreme tokom izvršavanja Ugovora. Nijedan agent, imenovano lice, zaposleni ili dozvoljeni podugovarač koje je angažovao Dobavljač neće biti, niti će se smatrati da je, agent, imenovano lice, zaposleni ili dozvoljeni podugovarač Kupca, i neće imati pravo na bilo kakve pogodnosti koje Kupac obezbeđuje svojim zaposlenim.

2.8 Angažovanje podugovarača. Pod uslovom da nije drugačije ugovoreno u Posebnim uslovima, Dobavljač neće angažovati podugovarača za sve ili deo obaveza na osnovu Ugovora bez prethodne pisane saglasnosti Kupca. Prethodna pisana saglasnost Kupca mora da bude nabavljena za svakog podugovarača. Nezavisno od imenovanja dozvoljenog podugovarača, Dobavljač ostaje u potpunosti odgovoran za isporuku Usluga, Pratećih isporuka i/ili Proizvoda i takvo imenovanje neće umanjiti ili na drugi način uticati na obaveze Dobavljača na osnovu Ugovora.

2.9 Usaglašenost sa Zakonima. Dobavljač će se pridržavati, i obezbediće da se njegovi dozvoljeni podugovarači pridržavaju, svih važećih Zakona i posredovaće, i obezbediće da njegovi dozvoljeni podugovarači poseduju, sve profesionalne licence, dozvole, sertifikate i registracije koje su potrebne za izvršavanje Ugovora.

2.9.1 Životna sredina, zdravlje i bezbednost. Dobavljač mora da obezbedi da se njegovo osoblje i osoblje eventualnih njegovih dozvoljenih podugovarača pridržava svih važećih Zakona i politikama Kupca koje se odnose na životnu sredinu, zdravlje i bezbednost unutar prostorija Kupca ili bilo kojih drugih prostorija u koje se ulazi ili koje se koriste u skladu sa Ugovorom. Kupac neće biti odgovoran za bilo koju nezgodu koja proizilazi kao posledica propuštanja Dobavljača, ili propuštanja njegovih agenata, imenovanih lica, zaposlenih ili dozvoljenih podugovarača, da se pridržavaju takvih Zakona i/ili politika. Dobavljač će obezbediti Kupcu sve informacije koje se odnose na bezbednost, bezbedno rukovanje, uticaj na životnu sredinu i odlaganje Proizvoda uključujući, bez ograničenja, listove sa podacima od značaja za bezbednost, pri čemu se podrazumeva da će Dobavljač odmah dostaviti Kupcu, čim bude dostupno Dobavljaču, bilo koje dopune ili izmene informacija koje su obezbeđene na osnovu ovog uslova. Dobavljač će biti isključivo odgovoran za skupljanje, prikupljanje, skladištenje, rukovanje, prevoz, kretanje ili odlaganje svog otpada (opasnog i neopasnog), po potrebi, u skladu sa važećim Zakonima.

2.9.2 Zapošljavanje. Dobavljač će se pridržavati tokom izvršavanja Ugovora svih svojih obaveza u vezi sa primenom važećih zakona o zapošljavanju koji se primenjuju u državi gde se isporučuju Usluge, Proizvodi i Prateće isporuke. Dobavljač će nadoknaditi Kupcu bilo koju i svaku štetu i kaznu koja proizilazi iz, posredno ili neposredno, bilo kojeg potraživanja u vezi zapošljavanja.

2.9.3 Borba protiv korupcije. Tokom izvršavanja Ugovora, Dobavljač će se pridržavati:

- (i) Krivičnopravne Konvencije o korupciji i Građanskopravne Konvencije o korupciji Saveta Evrope i bilo kojih drugih važećih zakona protiv mita i korupcije i principa koji su ustanovljeni od strane Konvencije OECD (Organizacija za ekonomsku saradnju i razvoj) o borbi protiv korupcije stranih javnih službenika u međunarodnim poslovnim transakcijama i Konvencijom Ujedinjenih Nacija protiv korupcije (UNCAC), i kako budu izmenjeni s vremena na vreme, i
- (ii) Zoetis međunarodnih principa protiv mita i korupcije, kopija kojih je dostupna na zahtev upućen Kupcu i može se naći na lokalnoj web strani Kupca.

2.9.4 Zaštita podataka. Ukoliko, prilikom izvršavanja Usluga ili isporuke Proizvoda ili Pratećih isporuka, Dobavljač preuzima bilo koje radnje koristeći Podatke o ličnosti (kako je definisano u Zakonu o zaštiti podataka o ličnosti u Srbiji, kako bude izmenjen ili zamenjen s vremena na vreme („Zakon o zaštiti podataka”), uključujući, ali ne ograničavajući se na, pristup, preuzimanje, prikupljanje, snimanje, organizaciju, čuvanje, izmenu, korigovanje, konsultovanje, korišćenje, otkrivanje, kombinovanje, prenos, blokiranje, vraćanje, obradu ili uništavanje Podataka o ličnosti od ili u ime Kupca i/ili njegovih povezanih ili zavisnih lica, Dobavljač će se pridržavati Zakona o zaštiti podataka, tako što će, bez ograničenja:

- (i) održavati važeću i aktuelnu registraciju ili (gde je primenljivo) obaveštavanje na osnovu Zakona o zaštiti podataka;
- (ii) obrađivati takve Podatke o ličnosti samo ako je strogo potrebno na osnovu Ugovora i samo po uputstvima Kupca;
- (iii) se pridržavati obaveza u vezi sa sigurnošću podataka na osnovu Sedmog Principa zaštite podataka kao što je određeno u delu 1 Priloga 1 Zakona o zaštiti podataka Srbije; i
- (iv) neće prenositi, osim u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka, bilo koje Podatke o ličnosti u bilo koju državu ili teritoriju van Evropskog ekonomskog prostora.

Dobavljač će se takođe pridržavati uslova koji su određeni u:

- (i) Dodatku o privatnosti i bezbednosti informacija koji je Kupac obezbedio i koji je dogovoren između Strana, i
- (ii) Zoetis osnovnim uslovima sigurnosti trećih lica (kopija kojih je dostupna nakon zahteva upućenog Kupcu).

2.10 Briga o životinjama. Ukoliko Usluge, Prateće isporuke ili Proizvodi koje Dobavljač isporučuje na osnovu Ugovora uključuju korišćenje ili obezbeđivanje životinja, Dobavljač se obavezuje da održava standarde brige o životinjama koji ispunjavaju ili prevazilaze one koji su obavezni u skladu sa važećim zakonima i pridržavaće se Zoetis standarda o brizi o životinjama, kopija kojih je dostupna nakon zahteva upućenog Kupcu.

2.11 Otkaz ili prekid Ugovora. Ukoliko nije drugačije ugovoreno u Posebnim uslovima, Kupac može:

- (i) otkazati ceo ili deo Ugovora pre nego što dobavljač započne sa njegovim izvršavanjem; ili
- (ii) zahtevati od Dobavljača da prekine izvršavanje Ugovora, bez prava Dobavljača na nadoknadu ili obeštećenje bilo kakve vrste.

2.12 Viša sila. Nijedna Strana neće prekršiti Ugovor niti biti odgovorna drugoj Strani za odlaganje u izvršavanju ili za svoje propuštanje da izvrši bilo koju svoju obavezu na osnovu Ugovora pri čemu takvo odlaganje ili propuštanje jeste posledica Događaja više sile. Strane su saglasne da će Strana koja ne izvršava Ugovor:

- (i) odmah da obavesti drugu Stranu pisanim putem o nastupanju Događaja više sile i načinu na koji su njene obaveze sprečene ili sputane takvim Događajem više sile; i
- (ii) da koristi komercijalno razumne napore da izbegne ili umanjí odlaganje ili propuštanje i da će nastaviti izvršavanje čim je to razumno moguće.

Vreme za izvršavanje će biti produženo za razuman period, uzimajući u obzir efekte Događaja više sile, ili će Ugovor biti raskinut ako se takav uzrok nastavi za period koji je duži od dva (2) meseca. Za potrebe ovih Standardnih uslova, „Događaj više sile” će označavati sve radnje, događaje, propuste ili nezgode izvan razumne kontrole Strana, uključujući štrajkove, blokade ili druge privredne sporove, propuštanje komunalnih službi ili transportne mreže, Božje delo, rat, pobune, društvene nemire, zlonamerno oštećenje, pridržavanje bilo kog zakona ili naredbe vlade, pravila, pravilnika ili direkcije, nesreću, slom fabrike ili mašinerije, požar, poplavu ili nevreme.

2.13 Isprave; Kontrola. Dobavljač će održavati potpune i tačne isprave u vezi sa svim pitanjima koja se odnose na Usluge, Proizvode i/ili Prateće isporuke kako bi pokazao usaglašenost sa svojim obavezama na osnovu Ugovora, uključujući, bez ograničenja, naplatu, fakture, plaćanje dozvoljenim podugovaračima, račune koji se odnose na nadoknadu troškova i usaglašenost sa važećim Zakonima. Kupac može s vremena na vreme vršiti kontrolu prostorija i isprava Dobavljača da bi proverio da se pridržava Uslova; takva kontrola neće isključiti odgovornost Dobavljača na bilo koji način.

2.14 Pravna sredstva. Dobavljač će, o svom trošku i pored bilo kod drugog pravnog sredstva koje je dostupno Kupcu prema važećem Zakonu ili pravičnosti, odmah ispraviti ili izmeniti bilo koje greške, propuste ili druge nedostatke u Uslugama, Proizvodima i/ili Pratećim isporukama.

3. Izjave i garancije, naknada štete i osiguranje

3.1 Dobavljač izjavljuje i garantuje da:

- (A) on ima (i) tehničke veštine, resurse i sredstva da obezbedi najbolji kvalitet Usluga, Pratećih isporuka i Proizvoda; (ii) finansijske mogućnosti i ljudske resurse za izvršavanje Ugovora bez rizika od prekidanja ili odlaganja; i (iii) sve licence, akreditacije, prava i odobrenja koji su neophodni, po potrebi, za pružanje Usluga i/ili isporuku Proizvoda i/ili Pratećih isporuka;
- (B) ispunjavanje, isporuka i izvršavanje Ugovora nije, i neće biti, u sukobu sa bilo kojim ugovorom, instrumentom ili razumevanjem čija je strana ili kojim može biti obavezan i da ne postoji radnja, tužba ili proces pred i od strane bilo kog suda ili državnog organa, koji su u toku ili, po znanju Dobavljača, potencijalni, koji bi mogli materijalno da utiču na izvršavanje Ugovora od strane Dobavljača ili njegovu izvršnost;
- (C) svaka materija, proizvod ili gotov predmet koji su potrebni, ili koji se koriste, prilikom izvršavanja Usluga ili proizvodnje Proizvoda i/ili Pratećih isporuka su u skladu sa svim važećim Zakonima.

3.2 Dobavljač će nadoknaditi štetu, braniti ili zaštititi, u najvećoj meri koliko je dozvoljeno važećim zakonima, Kupca i njegova povezana lica od svih potraživanja, zahteva, tužbi ili obaveza, uključujući bilo koju štetu, kaznu, kamatu, penale i pravne i druge naknade i troškove koji su nadoknađeni ili nastali ili plaćeni od strane Kupca kao posledica ili u vezi sa:

- (i) bilo kojom radnjom, propustom, neadekvatnošću, nemarom, kašnjenjem ili greškom koji se mogu pripisati Dobavljaču, njegovom osoblju, njegovim dozvoljenim podugovaračima ili osoblju njegovih dozvoljenih podugovarača u izvršavanju Ugovora, uključujući, ali ne ograničavajući se na, propuštanje u pridržavanju Uslova;
- (ii) neispravnim izradom, kvalitetom ili materijalima; ili
- (iii) bilo kakvom povredom ili navodnom povredom bilo kojih Prava intelektualne svojine (kako je definisano dole) koja je prouzrokovana korišćenjem, proizvodnjom ili isporukom Usluga, Pratećih isporuka i/ili Proizvoda.

3.3 Dobavljač će održavati osiguranje od renomirane osiguravajuće kuće, kojim će se osigurati od rizika koji mogu da proizilaze u vezi sa Ugovorom. Takvo osiguranje će označiti Kupca kao zainteresovanu stranu. Na zahtev Kupca, Dobavljač će dostaviti Kupcu dokaz o plaćanju osiguranja. Dobavljač će biti odgovoran za plaćanja svih troškova koji nisu pokriveni osiguranjem. Neće se smatrati da su odgovornosti Dobavljača na osnovu Ugovora otklonjene ili ograničene time što će Dobavljač obezbediti i održavati osiguranje po ovom uslovu 3.3.

4. Finansijski uslovi

4.1 Cena. Ugovorena cena u vreme nastanka Narudžbenice („Cena”) ne sadrži nikakav PDV, i Cena ne može biti izmenjena osim ukoliko nije drugačije ugovoreno pisanim putem između Strana. Osim ako nije drugačije ugovoreno pisanim putem između Strana, Cena se plaća za puno i ispravno izvršavanje Ugovora od strane Dobavljača i uključuje sve troškove, naknade i

isplate.

4.2 Fakturisanje. Osim ako nije drugačije ugovoreno u Posebnim uslovima, Cena će biti fakturisana nakon punog i ispravnog izvršavanja Ugovora do zadovoljenja Kupca. Dobavljač će izdati fakturu Kupcu u skladu sa svim važećim Zakonima. Tamo gde je plaćanje povezano sa konkretnom fazom Ugovora, faktura će biti uslovljena ispunjavanjem te faze, i podležće uslovima koji su dogovoreni između Strana za takvo fakturisanje. Nikakve dodatne naknade, troškovi ili isplate ne mogu biti fakturisani pored Cene bez prethodne pisane saglasnosti Kupca. Adresa za fakturisanje će biti naznačena u svakoj Narudžbenici.

4.3 Plaćanje. U slučaju da neizvršavanje dela Ugovora, i ne dirajući u druga prava koja Kupac može imati na osnovu Ugovora, Cena će biti plaćena Dobavljaču *pro rata* za Usluge i Pomoćne isporuke koje su bile pružene ili Proizvode koji su bili isporučeni u skladu sa Uslovima. Alternativno, gde je primenljivo, Kupac može zahtevati da bude bez odlaganja obeštećen za bilo koji deo Cene koji je već plaćen Dobavljaču. Plaćanje ispravne i nesporne fakture dospeva šezdeset (60) dana nakon što je Kupac primio fakturu. U meri u kojoj je dozvoljeno važećim Zakonima, kamata za kasno plaćanje može biti naplaćena nakon što je Kupac bio zvanično obavešten od strane Dobavljača da plaćanje kasni. Kupac će platiti kamatu na bilo koje iznose koji nisu plaćeni po dospelosti na osnovu Ugovora u skladu sa Zakonom o zateznoj kamati Srbije. Ne dirajući u bilo koja druga prava ili pravna sredstva koje može imati, u meri u kojoj je to dozvoljeno važećim Zakonima, Kupac može da odbije bilo koji dospeli iznos koji Kupca dužuje Dobavljaču za one dospele iznose koje Dobavljač dužuje Kupcu. Radi izbegavanja sumnje, Kupac neće biti dužan da obradi bilo koju fakturu ili da odgovori na bilo kakvu komunikaciju koja ne sadrži broj Narudžbenice, niti fakturu koja nije dostavljena putem sistema za plaćanje Kupca. Sva plaćanja će biti izvršena u srpskim dinarima (RSD).

4.4 Porezi. U slučaju da bilo koje plaćanje od strane Kupca na osnovu Ugovora podleže porezima po odbitku prema zakonima ili propisima bilo koje jurisdikcije, Kupac će odbiti i obustaviti iznos takvih poreza za račun Dobavljača u onoj meri koliko je obavezno na osnovu važećih Zakona ili propisa; takvi iznosi koji se plaćaju Dobavljaču će biti umanjeni za iznos poreza koji je odbijen i obustavljen; i Kupac će platiti iznose takvih poreza blagovremeno nadležnom državnom organu i odmah će proslediti Dobavljaču zvanično poresko uverenje ili drugi dokaz takvih poreskih obaveza zajedno sa dokazom o plaćanju od strane nadležnog državnog organa svih iznosa koji su odbijeni i obustavljeni koji su dovoljni da omoguće da Dobavljač prizna takvo plaćanje poreza. Bilo koji takvi porezi po odbitku koji su obavezni na osnovu važećih Zakona ili propisa koji treba da plate ili obustave biće trošak, i biće isključivo teret, Dobavljača. Kupac će obezbediti Dobavljaču razumnu pomoć da omogući Dobavljaču da povрати takve poreze u skladu sa važećim Zakonima ili propisima.

5. Poverljivost

5.1 Dobavljač će držati u najstrožoj poverljivosti sve informacije Kupca (bilo kako snimljene, sačuvane ili otkrivene) poverljive, imovinske, ekonomske, tehničke, finansijske ili komercijalne prirode, koje se tiču, *inter alia*, Kupca, njegovih aktivnosti ili predmeta Ugovora („Poverljive informacije”).

5.2 Dobavljač neće koristiti bilo koju takvu Poverljivu informaciju u bilo koju svrhu osim radi izvršavanja svojih obaveza kako je predviđeno, ili na osnovu, Ugovora.

5.3 Dobavljač može samo da otkrije Poverljive informacije svojim zaposlenima, službenicima ili dozvoljenim podugovaračima samo ako je strogo neophodno za izvršavanje Ugovora i obezbediće da njegovi zaposleni, službenici ili dozvoljeni podugovaraču kojima otkriva Poverljive informacije podležu obavezama poverljivosti i nekorišćenju koje su manje opterećujuće nego one koje se nalaze u Uslovima i da bilo koja upotreba Poverljivih informacije je za isključivu svrhu izvršavanja njihovih obaveza u skladu sa Ugovorom.

5.4 Poverljiva informacija neće uključivati informaciju za koju Dobavljač može da dokaže pisanim ispravama, da u trenutku otkrivanja:

- (i) je već u dometu javnosti, ili da je legalno dobijena iz drugih izvora koji nisu bili pod obavezom da održavaju poverljivost prema Kupcu ; ili
- (ii) da je već zakonski u posedu Dobavljača.

5.5 Osim ako je drugačije obavezan od strane suda relevantne jurisdikcije ili bilo kog drugog regulatornog organa, Dobavljač neće:

- (i) javno otkriti ili koristiti bilo koju Poverljivu informaciju, ili
- (ii) koristiti ime, žig, logo ili intelektualnu svojinu Kupca, ili iste od Zoetis grupe kompanija kao poslovnu referencu ili u bilo kojim publikacijama bilo koje vrste,

bez prethodne pisane saglasnosti Kupca.

5.6 Po zahtevu Kupca ili raskidu ili isteku Ugovora, Dobavljač će odmah vratiti Kupcu ili uništiti sve Poverljive informacije.

5.7 Odredbe ovog odeljka 5 će ostati na snazi u periodu od pet (5) godina od dana raskida ovog Ugovora, bez obzira na datum ili uzrok raskida.

6. Prava intelektualne svojine

6.1 Svi dostavljeni materijali, oprema i alati, crteži, specifikacije, podaci od strane Kupca Dobavljaču („Postojeći materijali”) i sva Prava intelektualne svojine (kako je definisano dole) u Postojećim materijalima su, i ostaće, isključiva imovina Kupca i svi Postojeći materijali moraju da budu vraćeni po zahtevu Kupca, ili nakon ispunjenja ili raskida Ugovora.

6.2 Dobavljač ovim putem prenosi na Kupca, sa punom garancijom i oslobođenim od prava svih trećih lica sva Prava intelektualne svojine u svim Proizvodima, i u svim dokumentima, Pratećim isporukama i materijalima koji su

isporučeni od strane Dobavljača ili njegovih zaposlenih ili službenika u vezu sa Uslugama u bilo kom obliku, uključujući bez ograničavanja podatke, izveštaje i specifikacije („PIS Usluga”). Saglasni ste odmah da potpišete sve dokumente i da preduzmete sve radnje koje mogu, po mišljenju Kupca, biti neophodne da bi prenos prava na Kupca imao efekat na osnovu Uslova i konkretno, ako tako zahteva Kupac, potpisaćete i dostavićete Kupcu pisano ustupanje Prava intelektualne svojine u PIS Usluga. Trošak ustupanja gore pomenutih prava je uključen u Cenu. Kupac može tako, bez dodatnog troška, slobodno da koristi, reprodukuje ili prilagođava sve takve PIS Usluge, Proizvode i dokumenta, Prateće isporuke i materijale; i Dobavljač ne može pod bilo kojim okolnostima naknadno da koristi navedene PIS Usluge, Proizvode i dokumenta, Prateće isporuke i materijale bez prethodne pisane saglasnosti Kupca. Za svrhu ovih Standardnih uslova, „Prava intelektualne svojine” označavaće, bez ograničenja, (a) bilo koji patent, inovativna otkrića uključujući nastavke, delove, nastavke u delovima, reizdanja, reispitivanja i dodatna zaštitna uverenja, i bilo koje prijave i/ili registracije istih; (b) žigove, oznake, korporativna imena, zaštitna imena, imena domena, logo-e, slogane, radna odela, prava dizajna, i druga slična određenja izvora ili porekla i sve prijave i/ili registracije istih; (c) registrovane dizajne i sve prijave i registracije istih; (d) autorska prava i predmete autorskih prava (uključujući prava na softver); (e) polu-provodna prava topografije, prava baza podataka, neregistrovana prava dizajna; i (f) informacije i *know-how*, prakse, tehnike, metode, procese, ideje, koncepte, izume, razvoje, specifikacije (uključujući specifikacije, formulacije, strukture, poslovne tajne, informacije i procedure analitičke i kontrole kvaliteta, farmakološke, toksikološke i kliničke podatke i rezultate testiranja, podatke o stabilnosti, studije i procedure i regulatorne informacije).

6.3 Dobavljač garantuje da ima i da će imati puno i bez tereta pravo na sve Proizvode i Prateće isporuke koju dostavlja Kupcu, i da na dan isporuke Proizvoda i Pratećih isporuka Kupcu, imaće puna i neograničena prava da ih prenese Kupcu.

6.4 Ako metodi ili dokumenta koji su dostavljeni kao deo Usluga, Prateće isporuke i/ili Proizvoda su u vlasništvu Dobavljača ili trećih lica na koje Dobavljač ima pravo da koristi i/ili širi, Dobavljač će obezbediti Kupcu bez autorke naknade, neisključivu, neopozivu i trajnu licencu (ili podlicencu) da koristi te metode i dokumenta u vezi sa Uslugama, Pratećim isporukama i/ili Proizvodima.

6.5 U slučaju da je Ugovor raskinut, nezavisno od razloga takvog raskida, Dobavljač se obavezuje da dostavi Kupcu, u roku od deset (10) kalendarskih dana od dana raskida Ugovora, sva PIS Usluga koja su proizvedena u skladu sa Ugovorom, bez obaveze Kupca da upućuje bilo kakav zahtev.

6.6 Tokom trajanja Ugovora, i sve vreme posle, Dobavljač će (i obezbediće da svi agenti, imenovana lica, zaposleni i dozvoljeni podugovarači) ispuniti i izvršavati sve prijave, ustupanja, dokumenta i radnje koji mogu biti potrebni Kupcu u svrhu davanja efekta ovom uslovu 6.

6.7 Dobavljač se ovim putem neopozivo odriče u korist Kupca bilo kog moralnog prava koje može imati u pogledu lokalnog zakona u vezi sa autorskim pravima, dizajnom ili patentima i bilo kojim sličnim pravima koji su dostupni u bilo kom delu sveta i obezbediće da se svi agenti, imenovana lica, zaposleni i dozvoljeni podugovarači koji su korišćeni u pružanju Proizvoda i/ili Prateće isporuke i za izvršavanje Usluga slično odreknu takvih moralnih prava.

7. Raskid

7.1 Ne dirajući u prava ili pravna sredstva koje može imati, jedna Strana može da raskine Ugovor bez odgovornosti drugoj Strani bez odlaganja obaveštavajući drugu Stranu:

- (i) ako druga Strana prekrši bilo koji uslov Ugovora i (ako je takvo kršenje otklonjivo) propusti da otkloni takvo kršenje u roku od deset (10) radnih dana od dana obaveštenja o kršenju pisanim putem;
- (ii) u slučaju insolventnosti ili očigledne insolventnosti; imenovanju primaoca, menadžera, administratora, administrativnog primaoca ili sličnog službenika; pravljenju bilo kakve kompozicije ili dogovora sa poveriocima; ustupanje pogodnosti poverioca; otpočinjanje stečaja od strane ili protiv; donošenje bilo kakve naredbe ili rešenja za raspuštanje ili likvidaciju (osim radi solventnog spajanja ili rekonstrukcije); likvidacije (bilo obavezne ili dobrovoljne); ili bilo kakav sličan događaj pretrpljen od strane druge Strane;
- (iii) u skladu sa uslovom 2.12, ako događaj više sile traje više od dva (2) meseca;
- (iv) ako druga Strana obustavi ili prekine, ili preti da obustavi ili prekine, da obavlja ceo ili značajan deo svog poslovanja; ili
- (v) ako Kupac sazna da su plaćanja koja je Dobavljač izvršio prema trećim licima, ili su bila, u suprotnosti sa zakonima protiv korupcije kao što je navedeno pod 2.9.3.

Raskid Ugovora neće uticati na prava Strana da zahtevaju nadoknadu štete koju mogu imati pravo da traže.

7.2 Nakon kršenja od strane Dobavljača bilo kojih njegovih dužnosti ili obaveza na osnovu Ugovora, Kupac će imati pravo da traži izvršavanje protiv Dobavljača pored zahteva za naknadu štete. Kupac će pored toga imati pravo da traži nadoknadu bilo kakvog gubitka ili štete koju je pretrpeo u vezi sa prethodnim kršenjem Dobavljača njegovih dužnosti i obaveza u vezi sa njegovim izvršavanjem Ugovora.

7.3 Raskid Ugovora neće dirati u bilo koje pravo bilo koje Strane prema odredbama Ugovora koje postoje na dan kad je Ugovor raskinut (uključujući pravo bilo koje Strane na nadoknadu dospelih iznosa te Strane do tog datuma raskida).

7.4 Odredbe uslova 2.9, 2.9.4, 2.13, 2.14, 3, 5, 6 i ova odredba 7.4 nastaviće da važe nakon raskida Ugovora zbog bilo kog razloga i ostaće u punoj snazi i efektu.

7.5 Prevremeni raskid Ugovora, iz bilo kog razloga, bilo od strane Kupca ili Dobavljača, neće imati uticaj na bilo koje druge Narudžbenice od strane Kupca sa Dobavljačem ili na bilo koje druge Ugovore između Strana.

8. Merodavno pravo

8.1 Zaključenje, važenje i izvršenje svih Ugovora biće uređeni zakonima Republike Srbije (osim ako nije drugačije ugovoreno u Posebnim uslovima) i u slučaju da bilo koji spor ili potraživanje koji proizilaze iz njih ne mogu da budu rešeni van suda od strane Strana, takvo potraživanje ili spor podležu isključivoj jurisdikciji sudova u Srbiji, i u slučaju skraćenog postupka, potraživanja trećih lica, ili ako postoji više od jednog tuženog. Primena Konvencije Ujedinjenih Nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (1980) je isključena.

9. Opšte

9.1 Potpuna ili delimična nevažnost ili neizvršivost bilo koje odredbe Ugovora neće ni na koji način uticati na važenje ili izvršnost takve odredbe u bilo koju drugu svrhu ili na ostale odredbe Ugovora.

9.2 Ugovor i/ili bilo koji njegov deo neće biti u potpunosti ili delimično ustupljen od strane Dobavljača bez prethodne pisane saglasnosti Kupca. Ako Dobavljač ustupi Ugovor i/ili njegov deo bez prethodne pisane saglasnosti Kupca, Dobavljač će ostati odgovoran Kupcu. Kupac može da prenese Ugovor ili njegov deo.

9.3 Nikakvo priznanje ili propust bilo koje Strane tokom trajanja Ugovora neće činiti odricanje, ili oslobađanje druge Strane, bilo kakve odgovornosti na osnovu Ugovora.

9.4 Strane su saglasne da ništa u Ugovoru ne stvara obavezu Kupca za bilo koju buduću narudžbinu od Dobavljača. Osim toga, ništa u Ugovoru nema za cilj, ili će se smatrati, da ustanovljava bilo kakvo partnerstvo ili zajedničko preduzeće između Strana, da ustanovi bilo koju Stranu za agenta druge Strane, ili ovlasti Stranu da pravi i ulazi u bilo kakve obaveze za, ili u ime, druge Strane.

9.5 Nikakvo odricanje od bilo koje odredbe Ugovora će predstavljati odricanje od bilo kakvog kršenja takve odredbe ili kršenja bilo koje druge odredbe.